



Bijlage III

Model van bord om het afgelegen preventiegebied aan te geven

← 0.70 m →

	<p>REGION WALLONNE</p> <p>Zone de prévention d'une (de) prise(s) d'eau souterraine (Activités réglementées)</p>	
<p>CADRE RESERVE A L'EXPLOITANT DE (DES) LA PRISE(S) D'EAU</p> <p>Mentions obligatoires : 1. Nom(s) de (des)l'exploitant (s) 2. « Zone de prévention rapprochée/éloignée d'une (de) prise(s) d'eau souterraine dénommée(s) ... »</p> <p>Mentions facultatives : - sigle de la société - numéro de référence de(s) la prise(s) d'eau, ... - commune</p>		
<p>EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p> <p>1. « Nom(s) de (des) l'exploitant(s) : tél. : ... » 2. REGION WALLONNE S.O.S. POLLUTION : 070/23 30 01 3. PROTECTION CIVILE : SERVICE 100</p>		

0.57m

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 7 december 2000 tot afbakening van een afgelegen preventiegebied ter bescherming van de grondwaterwinning "KON-TIKI-Puits P1", gelegen in Plombières, plaatsnaam « Camping KON-TIKI ».

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET



F. 2001 — 271

[C — 2001/27040]

15 DECEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2000 octroyant une subvention aux communes de la Région wallonne pour la mise en œuvre d'un plan social intégré pour l'année 2000

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 16 décembre 1999 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2000 octroyant une subvention aux communes pour la mise en œuvre d'un plan social intégré pour l'année 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe aux conseils communaux des communes mettant en œuvre un plan social intégré d'adopter un document d'identification du projet de l'année 2001 pour en préserver le bon fonctionnement;

Considérant par ailleurs les circonstances exceptionnelles liées à la tenue des élections communales le 8 octobre 2000;

Considérant qu'en vertu de l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars précité, il appartient aux conseils communaux d'approuver les documents d'identification des projets de l'année 2001 pour le 31 octobre 2000;

Que l'application de cette disposition lierait les nouvelles majorités issues des élections à des projets approuvés par les conseils communaux sortants;

Qu'en conséquence il s'indique de postposer, au 28 février 2001, l'approbation des documents d'identification pour les projets de l'année 2001 par les conseils communaux issus des élections communales du 8 octobre 2000;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 7, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2000 octroyant une subvention aux communes de la Région wallonne pour la mise en œuvre d'un plan social intégré pour l'année 2000 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le rapport d'évaluation de l'année en cours est approuvé par le conseil communal avant le 31 octobre 2000. Le document d'identification des projets de l'année 2001 et le plan financier global sont approuvés, avant le 28 février 2001, par le conseil communal issu des élections communales du 8 octobre 2000. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 31 octobre 2000.

Art. 3. Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 15 décembre 2000.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 271

[C — 2001/27040]

15. DEZEMBER 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2000 über den Zuschuss, der den Gemeinden für die Verwirklichung eines sozialen Gesamtplans für das Jahr 2000 gewährt wird

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1999 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2000;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2000 über den Zuschuss, der den Gemeinden für die Verwirklichung eines sozialen Gesamtplans für das Jahr 2000 gewährt wird;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Gemeinderäte der Gemeinden, die einen sozialen Gesamtplan verwirklichen, ein Dokument zur Identifizierung des Projekts des Jahres 2001 genehmigen sollen, um dessen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten;

In Erwägung außerdem der außergewöhnlichen Umstände, die mit den Wahlen vom 8. Oktober 2000 verbunden sind;

In der Erwägung, dass aufgrund Artikel 7 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2000 die Gemeinderäte die Dokumente zur Identifizierung der Projekte des Jahres 2001 vor dem 31. Oktober 2000 genehmigen müssen;

In der Erwägung, dass diese Bestimmung die aus den Wahlen entstandenen Mehrheiten mit von den ausscheidenden Gemeinderäten genehmigten Projekten binden würde;

In der Erwägung, dass es deshalb notwendig ist, für die aus den Wahlen vom 8. Oktober 2000 entstandenen Gemeinderäte die Genehmigung der Dokumente zur Identifizierung der Projekte des Jahres 2001 auf den 28. Februar 2001 zu verschieben;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 7, Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2000 über den Zuschuss, der den Gemeinden für die Verwirklichung eines sozialen Gesamtplans für das Jahr 2000 gewährt wird, wird durch den folgenden Absatz ersetzt:

«Der Gemeinderat genehmigt den Bewertungsbericht des laufenden Jahres vor dem 31. Oktober 2000. Das Dokument zur Identifizierung der Projekte des Jahres 2001 und der globale Finanzplan werden vor dem 28. Februar 2001 durch den aus den Gemeindewahlen vom 8. Oktober 2000 entstandenen Gemeinderat genehmigt.»

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 31. Oktober 2000 wirksam.

Art. 3 - Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 15. Dezember 2000.

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ch. MICHEL

VERTALING

N. 2001 — 271

[C — 2001/27040]

15 DECEMBER 2000. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2000 waarbij een subsidie aan de gemeenten van het Waalse Gewest wordt verleend voor de uitvoering van een geïntegreerd sociaal plan voor het jaar 2000

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 16 december 1999 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2000 waarbij een subsidie aan de gemeenten van het Waalse Gewest wordt verleend voor de uitvoering van een geïntegreerd sociaal plan voor het jaar 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de gemeenteraden van de gemeenten die een geïntegreerd sociaal plan uitvoeren, een document tot identificatie van het project voor 2001 moeten aannemen om er de goede werking van te waarborgen;

Gelet op de uitzonderlijke omstandigheden, namelijk de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000;

Overwegende dat de gemeenteraden de documenten tot identificatie van de projecten voor 2001, overeenkomstig artikel 7 van bovenvermeld besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2000, uiterlijk op 31 oktober 2000 moeten goedkeuren;

Overwegende dat de nieuwe meerderheden die na de verkiezingen samengesteld werden, met de toepassing van deze bepaling gebonden zouden zijn aan de door de aftredende gemeenteraden goedgekeurde projecten;

Overwegende dat de goedkeuring door de gemeenteraden ontstaan uit de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000, van de documenten tot identificatie van de projecten voor 2001 bijgevolg tot 28 februari 2001 uitgesteld moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 7, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2000 waarbij een subsidie aan de gemeenten van het Waalse Gewest wordt verleend voor de uitvoering van een geïntegreerd sociaal plan voor het jaar 2000, wordt vervangen door het volgende lid :

« Het jaarlijkse evaluatieplan van het lopend jaar wordt vóór 31 oktober 2000 door de gemeenteraad goedgekeurd. Het document tot identificatie van de projecten voor 2001 en het globale financiële plan worden vóór 28 februari 2001 door de gemeenteraad ontstaan uit de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000 goedgekeurd ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 oktober 2000.

Art. 3. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 december 2000.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL